

Fall, 2021

Worship Booklet

Season of Creation

Service of Holy Eucharist



*On-site at
Church of the Ascension
253 Echo Drive*



ASCENSION

Hymn

Opening Prayers and Penitential Rite

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

With thankful hearts, we gather in this place, standing on the traditional and unceded territory of the Algonquin Anishnabe Nation.

Loving God,
**help us to live respectfully on these lands,
seeking justice and peace.
Help us to pray to you in faith,
to sing to you with gratitude,
and to listen to your word with eagerness;
so that we might follow Christ our Lord.
Amen.**

Confident in God's loving kindness, let us call to mind our sins, and those of our society, in the misuse of God's creation

Silence

Holy One,
**we have taken your gifts for granted and treated
your creation as if it belonged to us alone. Heal
us from our selfishness and show us the way to
wholeness for the whole world,
in this day and for generations to come.**

God brings new life for all.
You are forgiven.
Take hold of this forgiveness
and live your life
in the Spirit of Jesus Christ
to bring God's healing to the world.
Amen.

La grâce de Jésus-Christ notre Seigneur, l'amour de Dieu, et la communion de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Et avec ton esprit.

Avec des cœurs remplis reconnaissance, nous nous réunissons ici, sur le territoire traditionnel et non cédé des Algonquins Anishnabe

Dieu d'amour,
**Aide-nous à vivre sur ces terres
traditionnelles avec respect,
À rechercher la justice et la paix.
Aide-nous à te prier avec foi,
à te chanter avec gratitude,
à t'écouter avec ardeur
afin que nous puissions suivre
le Christ notre Seigneur. Amen.**

Confiant dans l'amour-tendresse de Dieu, nous rappelons nos péchés et ceux de notre société dans l'abus de la création de Dieu.

Silence

Dieu,
**nous avons pris tes cadeaux pour acquis et traité
ta création comme si elle nous appartenait à
nous seuls. Guéris-nous de notre égoïsme et
montres-nous le chemin de la plénitude pour le
monde entier, maintenant et pour toujours.**

Dieu donne nouvelle vie à tous.
Vous êtes pardonnés.
Recevez ce pardon
Et vivez votre vie
Dans l'esprit de Jésus-Christ
pour faire connaître la guérison de Dieu au monde.
Amen.

Gloria

Glory to God in the highest, and on earth
Peace to people of good will.

Repeat

Collect of the Day

First Reading

A Reading from ...

Hear what the Spirit is saying to the churches

Thanks be to God

Psalm

Gospel Acclamation

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Repeat

Gospel Reading

God is here

The Spirit is with us

The Gospel of our Lord Jesus Christ according to ...

Glory to you, Lord Jesus Christ!

The Gospel is proclaimed.

The Gospel of Christ

Praise to you, Lord Jesus Christ!

Sermon

Affirmation of Faith

Together, let us affirm our faith:

We believe and trust

in God, the Source of all being,

who spoke all creation into being.

Prière du jour

Première Lecture

Lecture de la ...

Écoutez ce que l'Esprit dit aux églises

Nous rendons grâce à Dieu

Psaume

L'Évangile

Dieu est là

L'Esprit est avec nous

L'évangile de Jésus-Christ selon ...

Gloire à toi, Seigneur !

L'évangile du Christ

Louange à toi, Seigneur Jésus !

Professons ensemble notre foi:

Nous croyons et nous avons confiance

en Dieu, la Source de tous

dont la parole a apporté toute création en être.

We believe and trust
in God the Son, Jesus Christ,
who redeemed the world.

We believe and trust
In God the Holy Spirit
who breathes life into the people of God.

Prayers of the People

The Peace

God calls us to peace.
In God's justice is our peace.

Christ calls us to be God's people.
in Christ is our peace.

And so we greet one another, in faith, hope,
and love:

The peace of Christ be always with you.

Hymn

the holy eucharist

Prayer over the Gifts

Blessed be God, by whose grace creation is
renewed, by whose love heaven is opened,
by whose mercy we offer our sacrifice
of praise.

Blessed be God for ever.

Eucharistic Prayer

God is here.
The Spirit is with us.

Lift up your hearts.
We lift them up to God.

Let us give thanks to God our Creator.
It is right to give our thanks and praise

Please listen as the priest continues...

Nous croyons et nous avons confiance
en Dieu le Fils, Jésus Christ,
qui a racheté le monde.

Nous croyons et nous avons confiance
en Dieu le Esprit Saint,
qui insuffle la vie au peuple de Dieu.

la Prière des fidèles

Le Paix

Die

u nous appelle à la paix
Notre paix est dans la justice de Dieu

Le Christ nous appelle à être le peuple de Dieu.
Le Christ est notre paix.

Et ainsi nous nous saluons les uns les autres,
dans la foi, l'espérance et l'amour:

La paix du Christ soit avec vous.

La sainte eucharistie

La prière sur les offrandes

Béni soit Dieu par sa grâce la création est
renouvelée, par son amour le ciel est ouvert, par
sa miséricorde nous offrons notre sacrifice
de louange.

Béni soit Dieu pour toujours.

Dieu est ici.
L'Esprit est avec nous

Élevons notre cœur.
Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Cela est juste et bon.

Écoutez pendant que la prêtre continue...

... You made us all, each wonderfully different, to join with all creation, in heaven and on earth, and sing your praise:

**Holy Holy Holy Lord, God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the Highest.
Blessed is the one who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the Highest.
Hosanna in the Highest.**

The priest continues...

... And now with all your saints, we give you glory, through Jesus Christ, In the strength of the Spirit, today and forever.
Amen.

**Christ has died
Christ is risen
Christ will come again.**

The Lord's Prayer

Gathering our prayers and praises into one, let us pray as our Saviour taught us,

**Our Mother, our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come, your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours, now and for ever.
Amen.**

Taste and see that the Lord is good.
Happy are they that trust in him.

The gifts of God for the people of God
Thanks be to God.

**Saint, saint, saint, le Seigneur Dieu de l'univers.
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux!
Béni soit celui qui vient
au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux!
Hosanna au plus haut des cieux!**

le prêtre continue

... Et maintenant avec tous tes saints, nous te rendons gloire, par Jésus-Christ, Dans la puissance de l'Esprit, aujourd'hui et pour toujours. **Amen.**

**Christ est mort,
Christ est ressuscité.
Christ reviendra.**

**Notre Mère, notre Père qui es aux cieux,
Que ton nom soit sanctifié,
Que ton règne vienne, que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous
ont offensés.
Et ne nous soumet pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal, car c'est à toi
qu'appartiennent le règne, la puissance et la
gloire, aux siècles des siècles. Amen.**

Goûtez et voyez : le Seigneur est bon !
Heureux qui trouve en lui son refuge !

The dons de Dieu pour le peuple de Dieu
Nous rendons grâce à Dieu.

Prayers after Comunion

God of unchangeable power,
when you fashioned the world the morning stars
sang together and the host of heaven shouted for
joy. As we go forth this day, renewed by your word
and strengthened by the body of your Son, open
our eyes to the wonders of creation and teach us
to see all things for good, to the honor of your
glorious name; through Jesus Christ our Lord.
Amen.

Glory to God,
whose power, working in us,
can do infinitely more
than we can ask or imagine.
Glory to God from generation to generation,
in the church and in Christ Jesus,
for ever and ever. **Amen**

Receive God's blessing that you might be God's
blessing: in the name of the Holy Trinity who
creates, redeems, and sustains us.
Amen.

Hymn

Dismissal

Go in the name of Christ to treasure and to tend
God's beloved world.
Thanks be to God!

La prière après communion

Dieu de puissance immuable,
quand tu as fait le monde les étoiles du matin
chantaient ensemble et l'hôte du ciel a crié de joie.
Comme nous sortons ce jour, renouvelé par ta
parole et fortifié par le corps de ton Fils, ouvres
nos yeux sur la merveille de ta création et
apprends-nous à voir toutes choses pour de bon,
à l'honneur de ton nom glorieux; par Jésus Christ,
notre Seigneur. **Amen.**

Gloire à Dieu
**qui peut, par sa puissance qui agit en nous,
faire infiniment plus que
nous pouvons demander et même imaginer.**
Gloire à Dieu dans l'Église
et dans le Christ Jésus,
**pour toutes les générations,
dans les siècles des siècles. Amen.**

Recevez la bénédiction de Dieu afin que vous soyez
la bénédiction de Dieu: au nom de la Sainte Trinité
qui nous crée, nous rachète et nous soutient
Amen

Allez au nom du Christ pour chérir et entretenir le
monde bien-aimé de Dieu
Nous rendons grâce à Dieu.

Acknowledgement

This service is assembled from resources found in the Book of Alternative Services, published by the Anglican Church of Canada and from New Patterns for Worship, published by the Church of England.

The Psalm is drawn from the Inclusive Language Psalter, commended for use by the Council of General Synod, March 2019 and found online at <https://www.anglican.ca/wp-content/uploads/GS2016-Liturgical-Psalter-2016-05-04.pdf>

Biblical texts are from the New Revised Standard Version

Hymns are shared under licenses held from CCLI and OneLicense

Additional material is written by the Rev'd Rhonda Waters

Sunday Mornings at 10am

Sunday morning services are livestreamed at 10am on Zoom:

<https://zoom.us/j/301177504?pwd=Q3RaZCtIQ3V0OSsreUpFRDV4RDZXUT09>

(or phone 1-587-328-1099). Meeting ID: 301 177 504 Password: 089370

Facebook users can stream an edited version of the service at [facebook.com/ascensionottawa](https://www.facebook.com/ascensionottawa)

Service booklets are available at [churchoftheascension.ca/booklets](https://www.churchoftheascension.ca/booklets)

Sunday Afternoons at 1pm

Sunday afternoon services take place at 1pm at the church; outdoors when weather permits.

Masks and social distancing are required, and of necessity spaces are limited.

To participate, please pre-register at [churchoftheascension.ca/in-person](https://www.churchoftheascension.ca/in-person)

Make a Donation

If you would like make an online contribution to Church of the Ascension, you may do so via e-transfer to treasurer@churchoftheascension.ca, or with a secure online donation at canadahelps.org.

Church of the Ascension

253 Echo Drive

Ottawa, Ontario K1S 1N3

613-236-3958

[churchoftheascension.ca](https://www.churchoftheascension.ca)

The Rev'd Rhonda Waters, Incumbent

rhonda@churchoftheascension.ca